

HYVÄN OLON LEIRIT KESÄLLÄ 2022

Leiri 1

Leiri 6.6. – 10.6. 2022 LatuRasti, Huvikummuntie 40 , Siilinjärvi

Leiri on tarkoitettu 7-10 vuotiaille lapsille ja leiriaika on klo 7.30 -16.30. Varsinainen leiriohjelma klo 9-15, mutta lapsille on tarjolla valvottua leikkiaikaa alkaen 7.30 ja aamupala klo 8.00 ja valvottua leikkiaikaa myös iltapäivällä klo 15-16.30.

Leirihenkilöstöä on paikalla yksi kuutta lasta kohti.

Leirillä tarjotaan aamupala klo 8.00, lounas klo 11 ja välipala klo 13.45.

Leiriohjelma sisältää musiikkia, tanssia, maalausta, askartelua, pelejä, leikkejä, musiikkituokioita, majan rakentamista, suunnistustaitojen ja ensiaputaitojen harjoittelua ja paljon muuta hauskaa kavereiden kanssa.

ЛЕТНИЕ ЛАГЕРЯ (HYVÄN OLON LEIRIT), лето 2022

Лагерь 1: 6.6 – 10.6. 2022. Место проведения: LatuRasti, Huvikummuntie 40, Siilinjärvi.

Лагерь предназначен для детей 7-10 лет, время проведения с 7.30 до 16.30 часов. Основная программа лагеря с 9 до 15 часов, но для детей предлагается также время для игр под наблюдением персонала с 7.30 часов и завтрак в 8.00 часов, а также время для игр под наблюдением персонала с 15 до 16.30 часов. Присутствуют сотрудники лагеря, из расчета: один сотрудник на шесть детей.

В лагере предлагается завтрак в 8.00, ланч в 11.00 и полдник в 13.45.

Программа лагеря включает занятия музыкой, танцами, рисованием, изготовлением поделок, настольные и спортивные игры, музыкальные групповые занятия, постройка шалаша, развитие навыков ориентирования, оказания первой помощи и много всего интересного, что можно делать вместе с друзьями.

Leiri 2

13. – 17.6. 2022 LatuRasti, Huvikummuntie 40, Siilinjärvi

Ohjelma samanlainen kuin leirillä 1

Kummallekin leirille on tulossa 30 suomalaista lasta, mutta lisäksi voimme ottaa KPY:n tuella kummallekin leirille 3-5 ukrainalaista lasta. Nopeimmat saavat paikan.

Leiri-ilmoittautumiset sähköpostilla siilinkuvis@gmail.com tai lähetä esim. WhatsApp viestissä valokuva täytetystä ilmoittautumisesta numeroon 040 526 7317

Лагерь 2: 13 – 17.6. 2022. Место проведения: LatuRasti, Huvikummuntie 40, Siilinjärvi. Програма така же, как и в лагере 1.

В оба лагеря прибывают по 30 финских детей, и в дополнение, при поддержке KRY, мы можем принять по 3-5 украинских детей в каждый лагерь. Место получит тот, кто обратится быстрее.

Заявления на получение места в лагере по электронной почте

siilinkuvis@gmail.com или можно отправить напр. фото заполненного заявления WhatsApp сообщением на номер 040 526 7317.

Ilmoittautumiseen tulee sisältyä seuraavat kohdat

Leirille tulevan lapsen nimi

Lapsen huoltajan nimi

Lapsen huoltajan puhelinnumero

Lapsen osoite

Leirille tulevan lapsen syntymävuosi

Tuleeko lapsi leirille 1 vai leirille 2

Tuleeko lapsi jo aamupalalle klo 8 vai saapuuko vasta ohjelman alkuun klo 9.00?

Onko lapsella ruokarajoitteita? Jos on niin mitä?

Onko lapsella sairauksia, jotka meidän tulee huomioida?

Saako lapsi esiintyä valokuvissa

Miten lapsi pääsee kulkemaan leirille?

Voimme yrittää järjestää lapselle kuljetuksen vapaaehtoisvoimin, mikäli lapsi ei asu kovin kaukana leiripaikasta.

В заявлении должна быть следующая информация:

Имя ребенка, поступающего в лагерь

Имя родителя/опекуна

Телефон родителя/опекуна

Адрес ребенка

Год рождения ребенка, поступающего в лагерь

Какой лагерь: 1 или 2?

Будет ли ребенок приходить к завтраку (8.00) или к началу программы (9.00)?

Есть ли у ребенка пищевые ограничения, если есть то какие?

Есть ли у ребенка заболевания, которые нам надо принять во внимание?

Можно ли ребенка фотографировать?

Как ребенок будет приезжать в лагерь?

Можем попытаться организовать детям транспорт силами волонтеров, если ребенок живет не очень далеко от места проведения лагеря.

KESÄAJAN TAPAHTUMIA

MAALAUSTA JA ASKARTELUA LAPSILLE SIILIFOLKISSA

Siilinjärven Kuvataideyhdistys järjestää lapsille joka päivä **4.7. -9.7 klo 10-14** maalausta ja askartelua Siilifolkin tapahtuma-alueen pikkuteltassa Siilinjärven keskustassa. Ohjelmassa esim. maalausta akryylivärein, makrameetöitä, yhteistaideteoksen tekemistä, kivien maalausta, korttiaskartelua yms. Tutustutaan myös lapsille tarkoitettuihin Siilifolkin musiikkiohjelmiin. Ukrainalaislapsilla on mahdollisuus myydä maalauksiaan ja muita tekemiään töitä pisteessämme. Ohjelmaamme osallistuville ukrainalaisille lapsille järjestämme lounaan KPY:n tarjoamana.

Lasten huoltajilla sekä yli 15 vuotiailla lapsilla on halutessaan mahdollisuus tulla pisteeseemme vapaaehtoiseksi avustajaksi.

ЛЕТНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

ДЛЯ ДЕТЕЙ: РИСОВАНИЕ И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОДЕЛОК НА ФЕСТИВАЛЕ СИЛИФOLK

Общество изобразительного искусства Сиилиньярви (Siilinjärven Kuvataideyhdistys) организует для детей 4.7-9.7 ежедневно с 10 до 14 часов возможность рисовать и мастерить поделки в маленькой палатке на территории проведения фестиваля Siilifolk. В программе напр. рисование акриловыми красками, макраме, совместные художественные работы, разрисовывание камней, изготовление открыток и т.п. Ознакомимся также с детской музыкальной программой фестиваля Siilifolk. Украинские дети могут продавать свои картины и другие свои поделки в нашей точке /палатке. Детям, которые будут участвовать в этой программе, КPY организует ланч. Родители детей, а также дети старше 15 лет могут при желании прийти в качестве волонтеров помогать в проведении программы.

Ilmoittakaа

- Minä päivinä lapsenne osallistuu ohjelmaan. (Voitte valita useampia päiviä.)
- Lapsen nimi ja ikä
- Huoltajan nimi
- Huoltajan puhelinnumero
- haluatteko tulla vapaaehtoiseksi avustajaksi tapahtumaan?

Сообщите нам:

- В какие дни Ваш ребенок будет участвовать в программе (можно выбрать несколько дней)
- Имя и возраст ребенка
- Имя родителя /опекуна
- Телефон родителя /опекуна
- хотите ли прийти помогать (в качестве волонтера) в проведении мероприятия?

LASTEN KERHOT SYKSYLLÄ 2022

Siilinjärvellä

ДЕТСКИЕ КРУЖКИ, осень 2022

В Siilinjärvi

A1 Kuvataidekerho 4-6 -vuotiaille tiistaisin klo 17.30-19.00 kerhopäivät 13.9., 20.9., 27.9., 4.10., 11.10., 25.10. ja 1.11.2022 Kerhon sisältönä piirustus, maalaus ja askartelu Kerhopaikka Siilinlahden koulu (luokka ilmoitetaan myöhemmin)

A1 Клуб изобразительного искусства для детей 4-6 лет: по вторникам с 17.30 до 19.00 часов, дни проведения 13.9., 20.9., 27.9., 4.10., 11.10., 25.10. и 1.11.2022. В программе рисование карандашами и красками, изготовление поделок. Место проведения: Школа Сиилинлахти (Siilinlahden koulu, класс сообщат позже).

A2 Kuvataidekerho 7-12 -vuotiaille keskiviikkoisin klo 17.30-19.00

kerhopäivät: 14.9., 21.9., 28.9., 5.10., 12.10 ja 26.11

Ahmon koulu, Viipale 3 KU-luokka.

A2 Клуб изобразительного искусства для детей 7-12 лет. По средам с 17.30 до 19.00, дни проведения: 14.9., 21.9., 28.9., 5.10., 12.10 и 26.11.

Школа Ахмо, класс Viipale 3 KU (Ahmon koulu, Viipale 3 KU-luokka).

A3 Keramiikka ja askartelu 7-14 -vuotiaille klo 17.30- 19.00 keskiviikkoisin 9.11., 16.11., 23.11. ja 30.11.2022., Ahmon koulu Viipale 3

A3 Керамика и изготовление поделок для детей 7-14 лет, по средам с 17.30 до 19.00, дни проведения 9.11., 16.11., 23.11. и 30.11.2022. Школа Ахмо, класс Viipale 3 (Ahmon koulu, Viipale 3).

A4 Jouluinen askartelu 4-7 -vuotiaille

tiistaisin 8.11., 15.11., 22.11. ja 29.11. klo 17.30 – 19.00.

Paikka:, Siilinlahden koulu (luokka ilmoitetaan myöhemmin)

A4 Изготовление рождественских поделок, для детей 4-7 лет. По вторникам с 17.30 до 19.00, дни проведения 8.11., 15.11., 22.11. и 29.11.

Школа Сиилинлахти (Siilinlahden koulu, класс сообщат позже).

Vuorelassa syksyllä 2022

В Vuorela (Vuorela), осень 2022

B1 Kuvataidekerho 4-6 -vuotiaille Vuorelan kirkon kerhuhuoneella klo 17.30-19.00 torstaisin 8.9., 15.9., 22.9., 29.9., 6.10., 13.10. ja 27.10.2022

B1 Клуб изобразительного искусства для детей 4-6 лет: Место проведения: церковь в Vuorela, зал для собраний (kerhuhuone), по четвергам с 17.30 до 19.00 часов, дни проведения 8.9., 15.9., 22.9., 29.9., 6.10., 13.10. и 27.10.2022.

B2 Kuvataidekerho 7-12 -vuotiaille Vuorelan kirkon kerhuhuoneella 17.30-19.00 tiistaisin 23.8., 6.9., 20.9., 4.10., 25.10., 8.11., 22.11. ja 13.12.2022. Kerhon sisältönä piirustus ja maalaus.

B2 Кружок изобразительного искусства для детей 7-12 лет: Место проведения: церковь в Vuoreла, зал для собраний (kerhohuone), по вторникам с 17.30 до 19.00 часов, дни проведения 23.8., 6.9., 20.9., 4.10., 25.10., 8.11., 22.11. и 13.12.2022. В программе рисование карандашами и красками.

B3 Keramiikkaa ja askartelua 7-12- vuotiaille Vuorelan kirkon kerhohuoneella klo 17.30 -19.00 torstaisin 3.11., 10.11., 17.11., 24.11. ja 1.12.

B3 Керамика и изготовление поделок, для детей 7-12 лет. Место проведения: церковь в Vuoreла, зал для собраний (kerhohuone), по четвергам с 17.30 до 19.00, дни проведения 3.11., 10.11., 17.11., 24.11. и 1.12.

B4 Keramiikkaa ja askartelua 4-6 vuotiaille Vuorelan kirkon kerhohuoneella klo 17.30-19.00 tiistaisin 30.8., 13.9., 27.9 ja 11.10.2022

B4 Керамика и изготовление поделок, для детей 4-6 лет. Место проведения: церковь в Vuoreла, зал для собраний (kerhohuone), по вторникам с 17.30 до 19.00, дни проведения 30.8., 13.9., 27.9 и 11.10.2022.

B5 Askartelua 4-7 vuotiaille Vuorelan kirkon kerhohuoneella klo 17.30-19.00 tiistaisin 1.11., 15.11. ja 29.11. 2022.

B5 Изготовление поделок, для детей 4-7 лет. Место проведения: церковь в Vuoreла, зал для собраний (kerhohuone), по вторникам с 17.30 до 19.00, дни проведения 1.11., 15.11. и 29.11.2022.

Ilmoittautumiset sähköpostilla siilinkuvis@gmail.com tai puhelimitse 040 526 7317 tekstiviestillä

Ilmoita

- Mihin kerhoon lapsi haluaa tulla
- Lapsen nimi ja syntymävuosi
- Huoltajan nimi
- Huoltajan puhelinnumero
- Huoltajan sähköposti
- Huoltajan katuosoite.

Запись в кружки по электронной почте siilinkuvis@gmail.com или сообщением по телефону 040 526 7317. Сообщите нам:

- В какой кружок Ваш ребенок хочет записаться
- Имя и возраст ребенка
- Имя родителя /опекуна
- Телефон родителя /опекуна
- E-mail родителя /опекуна
- Адрес родителя /опекуна